

SKIL®

HEAT GUN 8003 (F0158003..)



GB	ORIGINAL INSTRUCTIONS	5	RU	ОДЛИННИК РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	72
F	NOTICE ORIGINALE	9	UA	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	78
D	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	13	GR	ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	83
NL	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	18	RO	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE	88
S	BRUKSANVISNING I ORIGINAL	23	BG	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	93
DK	ORIGINAL BRUGSANVISNING	27	SK	PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	98
N	ORIGINAL DRIFTSINSTRUKS.	31	HR	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD	103
FIN	ALKUPERÄISET OHJEET	35	SRB	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD	107
E	MANUAL ORIGINAL	40	SLO	IZVIRNA NAVODILA	111
P	MANUAL ORIGINAL	45	EST	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND	115
I	ISTRUZIONI ORIGINALI	49	LV	ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	120
H	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS.	54	LT	ORIGINALI INSTRUKCIJA	125
CZ	PŮVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ	59			
TR	ORIJİNAL İŞLETME TALİMATI	63			
PL	INSTRUKCJĄ ORYGINALNĄ	68			

www.skileurope.com



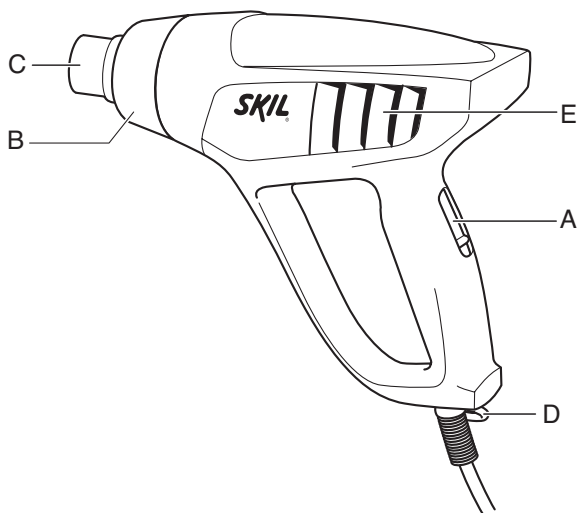
1 8003

1800
Watt

0,8 kg
EPTA 01/2003

3 settings
—570°C
—400°C
—50°C

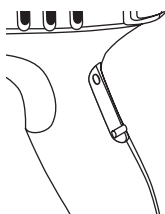
2



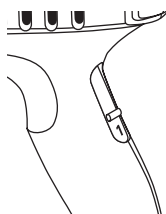
3



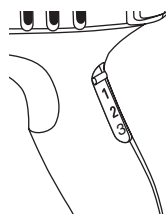
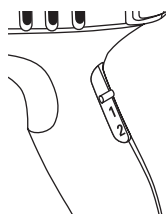
4



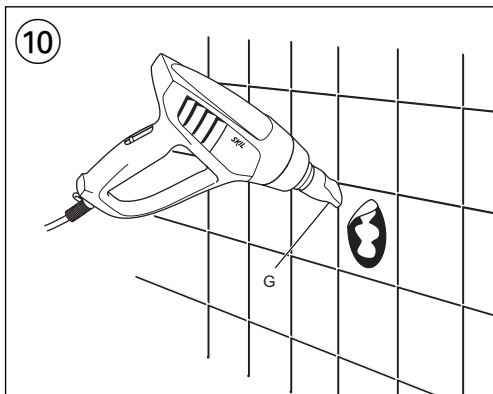
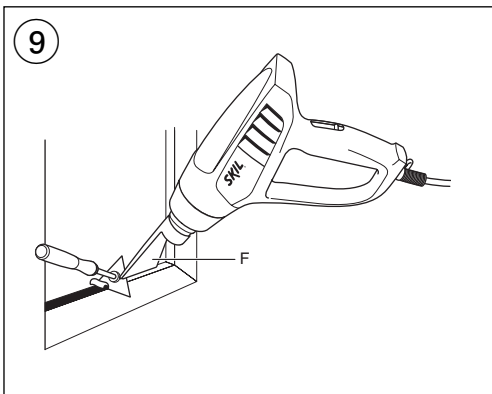
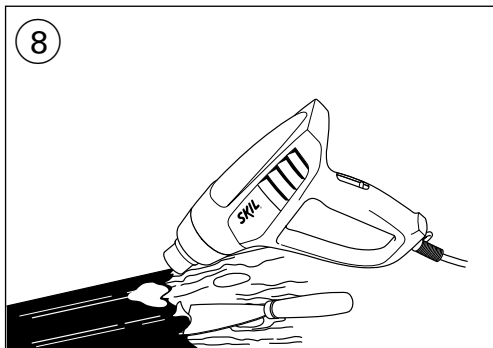
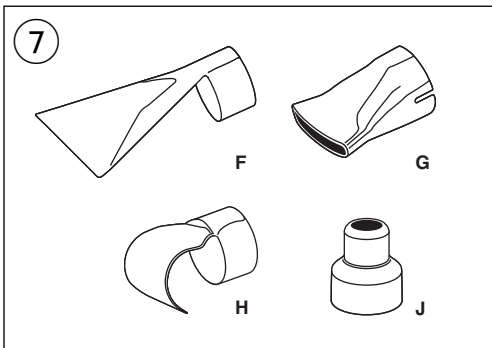
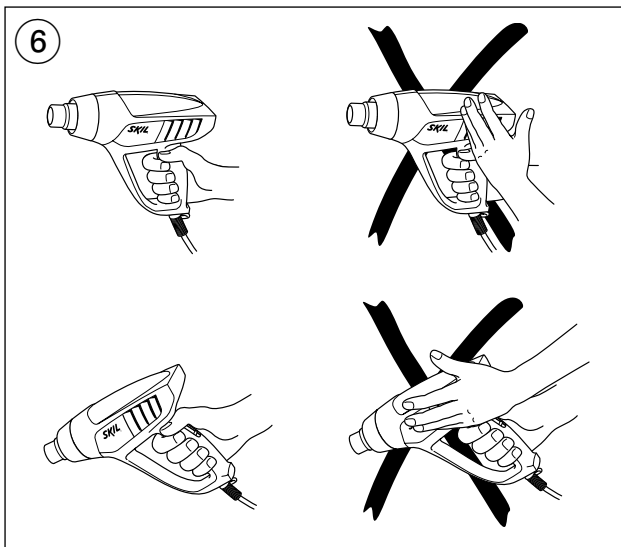
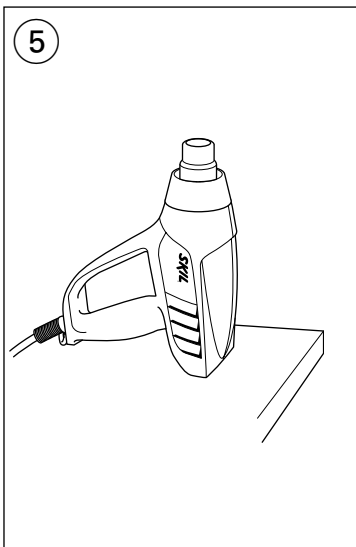
50°
250 ltr/min



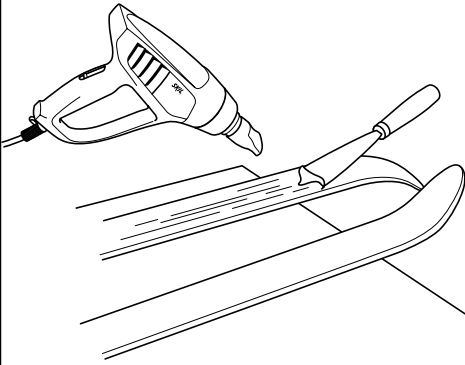
400°
250 ltr/min



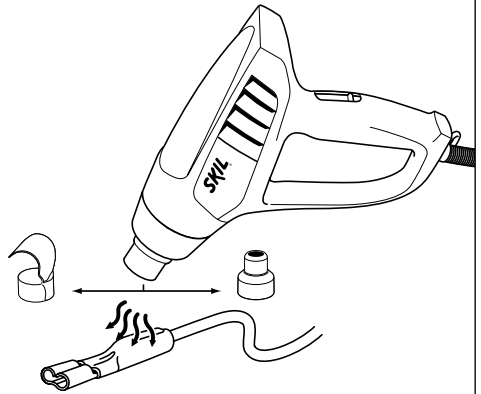
570°
500 ltr/min



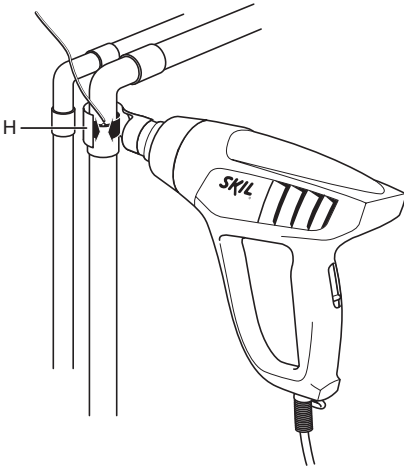
11



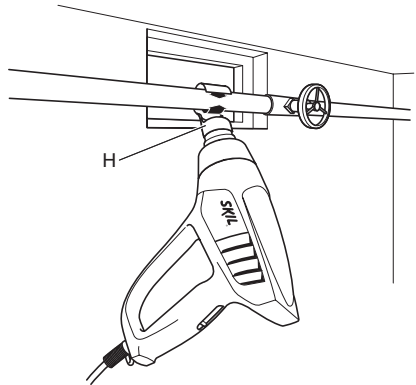
12



13



14



15



- préchauffez les deux sections et appliquez du fil à souder (**ne pas utiliser du fil à souder à base de plomb**)
- Dégel des tuyauteries d'eau gelées ⑭
 - utilisez l'embouchure réflecteur H
 - réchauffez la surface gelée de façon uniforme
 - ! **ne pas décongeler les tuyauteries d'eau en PVC**
 - ! **il est souvent difficile de distinguer les tuyauteries d'eau des tuyauteries de gaz; le chauffage de tuyauteries de gaz est extrêmement dangereux et implique le risque d'explosion**

AUTRES EXEMPLES D'APPLICATION:

- ★ dégel de serrures de voiture (utilisez l'embouchure réducteur J)
- ★ dégel de congélateurs (**attention à ne pas endommager l'enveloppe en plastique**)
- ★ dégel de marches et de trottoirs recouverts de glace
- Mise en forme de tubes en plastique
 - utilisez l'embouchure réflecteur H
 - remplacez le tube de sable et le scellez aux deux extrémités pour éviter qu'il ne se torde
 - chauffez le tube de façon uniforme en le déplaçant d'un côté à l'autre

AUTRES EXEMPLES D'APPLICATION:

- ★ mise en forme de toutes les substances plastiques ayant un point de fusion bas (polyéthylène, PVC etc.)
- ★ mise en forme de toutes les substances plastiques ayant un point de fusion élevé (verre acrylique, Plexiglas etc.)
- ★ mise en forme et flexion des dalles de moquette en fibres synthétiques
- ★ mise en forme et flexion du bois (construction de modèles réduits)
- Soudage de plastique
 - le joint doit être propre et exempt de graisse
 - tenez la baguette près du joint et appliquez jusqu'à ce que la baguette devienne collante
 - enlevez la source de chaleur dès que le joint est rempli

AUTRES EXEMPLES D'APPLICATION:

- ★ réparation des planches de surf, des skis et autres articles synthétiques de sport (utilisez l'embouchure plate G)
- ★ soudage de matériaux en PVC
- ★ lissage des soufflures après collage d'étiquettes PVC
- ★ connexion de tuyaux d'arrosage (utilisez l'embouchure réflecteur H)
- Séchage
 - ! **séchez uniquement à faible ou moyenne température (position 1 ou 2) et à une distance suffisante entre l'outil et la pièce**
 - séchage de peinture, de vernis, de gypse, de mortier et de plâtre
 - séchage du bois humide avant remplissage
 - séchage rapide du mastic ou de l'adhésif appliqués en grosse couche
 - séchage de joints de construction avant pulvérisation de l'isolation ou de l'étanchéité

- séchage des joints et des fissures de la carcasse d'un bateau
- Nettoyage/désinfection
 - désinfection des cages à lapins, des pigeonniers, etc. (**enlevez d'abord votre animal**)
 - élimination des colonies de fourmis
 - élimination des vers à bois et des vrillettes (**tenez l'outil à une distance adéquate du bois**)
 - élimination des mauvaises herbes

ENTRETIEN / SERVICE APRES-VENTE

- Gardez toujours votre outil et le câble propres (spécialement les aérations E ②)
- ! **débranchez la fiche avant le nettoyage**
- Ne jamais utilisez de liquides fort inflammables pour le nettoyage du pistolet chauffant en général et de l'embouchure d'air en particulier
- Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'outil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage SKIL
 - retournez l'outil **non démonté** avec votre preuve d'achat au revendeur ou au centre de service après-vente SKIL le plus proche (les adresses ainsi que la vue éclatée de l'outil figurent sur www.skileurope.com)

ENVIRONNEMENT

- **Ne jetez pas les outils électriques, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères** (pour les pays européens uniquement)
 - conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement
 - le symbole ⑮ vous le rappellera au moment de la mise au rebut de l'outil

D

Heißluftpistole

8003

EINLEITUNG

- Dieses Werkzeug ist für das Entfernen von Farbe, das Formen und Schweißen von Kunststoff und das Erhitzen von Wärmeschumpfrohren vorgesehen; das Werkzeug ist auch für das Lötten und Verzinnen, Lockern von Klebe-verbindingen und Auftauen von Wasserrohren geeignet
- Bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren ③

TECHNISCHE DATEN ①

WERKZEUGKOMPONENTEN ②

- A Ein/Aus-Schalter
- B Schutzring
- C Luftöffnung/Düse
- D Hängering
- E Lüftungsschlitze
- F Glasschutzdüse
- G Flachdüse
- H Reflektordüse
- J Reduzierdüse

SICHERHEIT

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung verringert Gefährdungen durch Staub.

4) **SORGFÄLTIGER UMGANG UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN**

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Geräts reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) **SERVICE**

- a) **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR HEISSLUFTPISTOLEN

VOR DER ANWENDUNG:

- Die Funktion des Werkzeuges vor jeder Anwendung prüfen und es bei einem Defekt sofort von einer qualifizierten Person reparieren lassen; das Werkzeug niemals selbst öffnen

- Werkzeugkabel und -stecker vor jeder Anwendung kontrollieren und bei Beschädigung von einer qualifizierten Person austauschen lassen
- Bei Benutzung von Verlängerungskabeln ist darauf zu achten, daß das Kabel vollständig abgerollt ist und eine Kapazität von 16 A hat
- Das Verlängerungskabel regelmäßig inspizieren; ein beschädigtes Verlängerungskabel ist auszutauschen
- Das Werkzeug und sein Zubehör im Einklang mit dieser Bedienungsanleitung und auf für das Werkzeug vorschriftsmäßige Weise benutzen; Benutzung des Werkzeuges für Arbeiten, die sich von den vom Werkzeug normalerweise ausgeführten unterscheiden, könnte eine gefährliche Situation heraufbeschwören
- Der Benutzer dieses Werkzeuges sollte älter als 16 Jahre sein
- Dieses Werkzeug ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder mangelnder Erfahrung und Wissen, benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Werkzeug zu benutzen ist
- Stets nachprüfen, daß die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Werkzeuges angegebenen Spannung übereinstimmt
- Beim Anschließen sicherstellen, daß das Werkzeug ausgeschaltet ist

WÄHREND DER ANWENDUNG:

- **Sorgfältig mit dem Werkzeug umgehen; Feuer und Verbrennungen verhüten**
 - die Luftöffnung/Düse und das erwärmte Objekt nicht berühren; sie werden äußerst heiß
 - die Luftöffnung/Düse nicht zu nahe an das zu bearbeitende Objekt halten
 - den Heißluftstrom nicht zu lange auf dieselbe Oberfläche richten
 - niemals in die Luftöffnung/Düse schauen
 - Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen
 - den Heißluftstrom niemals auf Personen oder Tiere richten
 - das Werkzeug niemals zum Haaretrocknen benutzen
 - das Werkzeug niemals unbeaufsichtigt lassen
 - das Werkzeug niemals in der Nähe von entzündlichen Gasen oder brennbaren Materialien benutzen (**Explosionsgefahr**)
 - bei der Arbeit mit Kunststoff, Farbe, Lack und ähnlichen Materialien können entzündliche und giftige Gase entstehen; informieren Sie sich vorher über die zu bearbeitenden Materialien
 - bedenken Sie, daß Hitze auf brennbare Materialien außerhalb des Sichtfeldes übertragen werden kann
 - sicherheitshalber einen Eimer Wasser oder einen Feuerlöscher bereithalten, falls irgendein Material Feuer fängt

• Stromschlag verhüten

- niemals irgendetwas in die Luftöffnung/Düse stopfen
- Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen (z.B. Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken) vermeiden
- sicherstellen, daß das Werkzeug nicht naß wird
- das Werkzeug nicht an feuchten Orten benutzen
- bei Anwendung im Freien das Werkzeug über einen Fehlerstrom- (FI) Schutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA max. anschließen, und nur ein Verlängerungskabel benutzen, das für die Anwendung im Freien vorgesehen und mit einer spritzwassergeschützten Anschlußstelle versehen ist
- **Mit dem Kabel vorsichtig umgehen**
 - das Kabel stets vom Heißluftstrom und von der Luftöffnung/Düse fernhalten
 - das Kabel von Hitze, Öl und scharfen Kanten fernhalten
 - das Werkzeug nicht am Kabel tragen, und das Kabel zum Stromlosmachen nicht aus der Steckdose reißen
 - das Werkzeug nicht am Kabel herabhängen lassen
- Das Werkzeug niemals in Verbindung mit chemischen Lösungsmitteln benutzen
- Sicherstellen, daß der Arbeitsbereich ausreichend gelüftet ist
- Den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet halten
- Kinder vom Arbeitsbereich fernhalten
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Werkzeug spielen
- Einschaltvorgänge erzeugen kurzfristige Spannungsabsenkungen; bei ungünstigen Netzbedingungen können Beeinträchtigungen anderer Geräte auftreten (bei Netzimpedanzen kleiner als 0,127 + j0,079 Ohm sind keine Störungen zu erwarten); für weitere Auskünfte setzen Sie sich bitte mit Ihrem örtlichen Energieversorger in Verbindung
- Stets wachsam sein; darauf achten, was Sie tun, sich auf gesunden Menschenverstand verlassen und das Werkzeug nicht benutzen, wenn Sie ermüdet sind
- Auf sicheren Stand achten; sich nicht übernehmen, insbesondere auf Leitern und Podesten
- Sicherstellen, daß das Werkzeug abgeschaltet ist, bevor es beiseite gelegt wird
- Bei elektrischer oder mechanischer Fehlfunktion das Werkzeug sofort ausschalten und den Netzstecker ziehen

NACH DER ANWENDUNG:

- Das Werkzeug abschalten und den Netzstecker ziehen
- **Das Werkzeug vor der Aufbewahrung mindestens 30 Minuten abkühlen lassen**
- Das Werkzeug am Hängerring D ② aufhängen oder es in aufrechter Position auf seinem Hinterteil ablegen; dabei sicherstellen, daß sich keine brennbaren Materialien oder entzündlichen Gase in der Nähe befinden
- Das Werkzeug niemals im Freien lagern/lassen
- Das Werkzeug an trockener und abgesperrter Stelle, für Kinder unzugänglich, lagern

BEDIENUNG

- Ein/Aus-Schalter mit 3 Temperatureinstellungen ④
 - ! **prüfen, ob Schalter A ② sich in Stellung „0“ befindet, bevor der Netzanschluß erfolgt**
 - das Werkzeug durch Schieben von Schalter A in die gewünschte Stellung einschalten:
 - 1 = 50°C, Luftstrom 250 Liter/Minute
 - 2 = 400°C, Luftstrom 250 Liter/Minute
 - 3 = 570°C, Luftstrom 500 Liter/Minute
 - bei erster Anwendung des Werkzeuges kann etwas Rauch austreten; dies ist normal und hört bald auf
 - das Werkzeug durch Schieben von Schalter A in Stellung „0“ abschalten
 - Allgemeine Anwendung
 - die richtige Temperatur durch Ausprobieren an einem unauffälligen Teil des Werkstückes ermitteln; mit einer niedrigen Temperatureinstellung beginnen
 - die Temperatur fällt bei zunehmendem Abstand zwischen der Luftöffnung/Düse und dem Werkstück
 - die erforderliche Temperatur hängt vom zu bearbeitenden Material ab
 - Stationäre Anwendung ⑤
 - das Werkzeug auf seinem Hinterteil in aufrechter Position ablegen
 - sicherstellen, daß die Oberfläche sauber und staubfrei ist; verschmutzte Luft beschädigt den Motor
 - sicherstellen, daß der Luftstrom von Ihnen weg gerichtet ist
 - das Kabel sichern, um Herunterziehen des Werkzeuges zu verhindern
 - die Luftöffnung/Düse nicht berühren
 - sicherstellen, daß nichts in die Luftöffnung/Düse fällt
 - das Werkzeug vorsichtig mit einer Hand halten, während es mit der anderen Hand abgeschaltet wird, und es anschließend abkühlen lassen
 - Anwendung an schwer zugänglicher Stelle
 - Ring B ② entfernen, wodurch die Metall-Luftöffnung über eine größere Entfernung freigegeben wird
 - ! **auf die zunehmende Feuer- und Verbrennungsgefahr achten**
 - Halten und Führen des Werkzeuges ⑥
 - das Werkzeug mit einer Hand halten
 - Lüftungsschlitze E ② unbedeckt halten
 - SKIL-Zubehör (**nicht standartmäßig enthalten**) ⑦
 - Glasschutzdüse F (zur Ablenkung des Luftstroms)
 - Flachdüse G (zur Verbreiterung des Luftstroms)
 - Reflektordüse H (zur Ablenkung des Luftstroms)
 - Reduzierdüse J (zur Ablenkung des Luftstroms)
- Alle Anwendungsbeispiele (**außer Entfernen von Farbe an Fenstern**) können ohne Zubehör durchgeführt werden; allerdings vereinfacht entsprechendes Zubehör die Arbeit und führt zu qualitativ wesentlich besseren Ergebnissen
- Montieren/Entfernen des Zubehörs (**nicht standartmäßig enthalten**)
 - das Zubehör einfach auf Luftöffnung C ② montieren
 - ein Zubehörtel entfernen, indem es nach dem Abkühlen nach vorne abgezogen wird

! ein Zubehörteil nur dann montieren, wenn die Luftöffnung kalt ist, sich der Schalter in Stellung „0“ befindet und der Netzstecker gezogen ist

- Konstant-Kontrolle der Hitze (Überlastschutz)
Schützt Heizelement vor Beschädigung, wenn das Werkzeug überlastet ist, ohne daß es angehalten werden und/oder eine Zeitlang abkühlen muß
 - wenn die Temperatur zu hoch ist, schaltet das Heizelement sich selbst ab, während der Motor weiterläuft und kalte Luft erzeugt
 - wenn die Temperatur genügend gefallen ist (dauert nur ein paar Sekunden), wird das Heizelement automatisch eingeschaltet

ANWENDUNGSHINWEISE

- Entfernen von Farbe/Lack ⑧
 - einen sauberen, scharfen Schaber benutzen
 - fest schaben, wenn die Farbe erweicht
 - experimentieren Sie, um herauszufinden, wie lange die Hitzeanwendung zur Erzielung optimaler Ergebnisse nötig ist
 - die erweichte Farbe sofort wegschaben, weil sie ansonsten wieder hart wird
 - das Werkzeug in einem Winkel von 30° bis 40° zum Werkstück halten
 - Farbe und Schmutz sofort vom Schaber entfernen, um deren Entzünden zu verhindern
 - nach Möglichkeit die Holzmaserung entlang schaben
 - den Heißluftstrom nicht zu lange auf dieselbe Oberfläche richten
 - alle Farbabfälle sicher entsorgen
 - den Arbeitsbereich nach Beendigung der Arbeit gründlich reinigen

! beim Entfernen von Farbschichten in Altbauten vorsichtig sein; in der Vergangenheit wurde das Gebäude evtl. mit bleihaltiger Farbe, die hochgiftig ist, angestrichen

! Exposition selbst an geringe Niveaus von Blei kann das Gehirn und das Nervensystem ernsthaft schädigen; Kleinkinder und Babys im Mutterleib sind besonders gefährdet

! Farbe auf Bleibasis von einem Fachmann ohne Zuhilfenahme einer Heißluftpistole entfernen lassen

WEITERES ANWENDUNGSBEISPIEL:

- ★ Entfernen von (synthetischen) Wandbehängen
- Entfernen von Farbe/Lack von Fenstern ⑨
 - beim Arbeiten in der Nähe von Glas **stets** Glasschutzdüse F benutzen
 - die Farbe mit einem Handschaber entfernen
- ! das Werkzeug nicht zum Entfernen von Farbe an Metallrahmenfenstern benutzen; Metall ist ein Wärmeleiter, weshalb es zu Glasbruch kommen kann
- Entfernen von Aufklebern (Flachdüse G benutzen) ⑩
 - zahlreiche Klebstoffe werden beim Erwärmen weicher, was es ermöglicht, Klebeverbindungen aufzulösen und überflüssigen Klebstoff zu entfernen

! Aufkleber auf der Oberseite erhitzen
! stets sicherstellen, daß die darunter befindliche Oberfläche nicht überhitzt wird

WEITERE ANWENDUNGSBEISPIELE:

- ★ Entfernen von Linoleum- und Vinyl-Bodenbelägen
- ★ Entfernen von aus Kunstfasern bestehenden Teppichfliesen
- ★ Entfernen von Furnieren/Anbringen von Furnierleisten
- ★ Erweichen/Schmelzen von Teer, Zinn, Bitumen, Wachs (Flachdüse G benutzen)
- ★ Wachsen (Skier, Möbel) (Flachdüse G benutzen) ⑪
- ★ Entfernen von Harz
- ★ Lockern von rostigen/zu fest angezogenen Metallschrauben, -muttern und -bolzen
- ★ Entfernen von Kerzenwachs (**die darunter befindliche Oberfläche nicht überhitzen**)
- ★ Reparatur zerbrochener Kerzen/Wiederherstellung der ursprünglichen Form verbogener Kerzen

- Schrumpfpassungen ⑫

- Reflektordüse H oder Reduzierdüse J benutzen
- ein Schrumpfrohr mit einem zum Werkstück passenden Durchmesser wählen
- das Schrumpfrohr gleichmäßig erwärmen

WEITERES ANWENDUNGSBEISPIEL:

- ★ Schrumpfverpackung
- Löten von Wasserrohren ⑬
Dieses Werkzeug ist für das Arbeiten mit Weichlot (Schmelzpunkt unter 400°) bestens geeignet
 - Reflektordüse H benutzen
 - beide zu verbindenden Abschnitte vor dem Löten gründlich reinigen
 - beide Abschnitte vorwärmen und Lötdraht ansetzen (**kein Lötdraht auf Bleibasis benutzen**)
- Auftauen gefrorener Wasserleitungen ⑭

- Reflektordüse H benutzen
 - den gefrorenen Bereich gleichmäßig auftauen
- ! nicht aus PVC bestehende Wasserleitungen auftauen

! Wasserleitungen lassen sich oft nur schwer von Gasleitungen unterscheiden; das Erhitzen von Gasleitungen ist äußerst gefährlich - Explosionsgefahr

WEITERE ANWENDUNGSBEISPIELE:

- ★ Auftauen von gefrorenen Kfz-Schlössern (Reduzierdüse J benutzen)
- ★ Entfrosten von Tiefkühltruhen (**nicht das Kunststoffgehäuse beschädigen**)
- ★ Auftauen von eisbedeckten Stufen und Bürgersteigen
- Formen von Kunststoffrohren
 - Reflektordüse H benutzen
 - das Rohr mit Sand füllen und es an beiden Enden verschließen, um Knicken des Rohres zu vermeiden
 - das Rohr gleichmäßig erwärmen, indem es von einer Seite zur anderen bewegt wird

WEITERE ANWENDUNGSBEISPIELE:

- ★ Formen sämtlicher Kunststoffe mit einem niedrigen Schmelzpunkt (Polyethylen, PVC usw.)
- ★ Formen sämtlicher Kunststoffe mit einem hohen Schmelzpunkt (Acrylglas, Plexiglas usw.)

- ★ Formen und Biegen von aus Kunstfasern bestehenden Teppichfliesen
- ★ Formen und Biegen von Holz (Modellbau)
- Schweißen von Kunststoffen
 - die Schweißnaht muß sauber und fettfrei sein
 - den Schweißdraht nahe an die Schweißnaht halten und Hitze zuführen, bis der Schweißdraht klebrig wird
 - Wärme wegnehmen, wenn Schweißnaht gefüllt ist
- WEITERE ANWENDUNGSBEISPIELE:
- ★ Reparatur von Surfbrettern, Skiern und sonstigen Sportgeräten aus Kunststoff (Flachdüse G benutzen)
- ★ Schweißen von PVC-Materialien
- ★ Glätten von Blasen nach Anbringen von PVC-Etiketten
- ★ Anschluß von Gartenschläuchen (Reflektordüse H benutzen)
- Trocknen
 - ! **nur mit einer niedrigen oder mittleren Temperatureinstellung (Position 1 oder 2) und bei einer größeren Entfernung zwischen Werkzeug und Werkstück trocknen**
 - Trocknen von Farbe, Lack, Gips, Mörtel und Verputz
 - Trocknen von nassem Holz vor dem Füllen
 - Schnelltrocknen von dick aufgetragenem Füllmaterial oder Klebstoff
 - Trocknen von Baufugen vor Aufsprühen von Isolierung oder Dichtmasse
 - Trocknen von Fugen und Rissen im Bootbau
- Reinigung/Desinfektion
 - Desinfektion von Kaninchenställen, Taubenschlägen usw. (**Ihr Haustier zuerst herausnehmen**)
 - Bekämpfung von Ameisenkolonien
 - Bekämpfung von Holzwürmern und Bohrkäfern (**das Werkzeug vom Holz entsprechend weit entfernt halten**)
 - Unkrautvernichtung

WARTUNG / SERVICE

- Halten Sie Werkzeug und Kabel immer sauber (insbesondere die Lüftungsschlitze E ②)
- ! **Netzstecker vor dem Säubern ziehen**
- Verwenden Sie niemals entzündliche Flüssigkeiten zur generellen Reinigung der Heißluftpistole und insbesondere der Luftöffnung/Düse
- Sollte das Elektrowerkzeug trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für SKIL-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen
 - das Werkzeug **unzerlegt**, zusammen mit dem Kaufbeleg, an den Lieferer oder die nächste SKIL-Vertragswerkstätte senden (die Anschriften so wie die Ersatzteilzeichnung des Werkzeuges finden Sie unter www.skileurope.com)

UMWELT

- **Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen nicht in den Hausmüll werfen** (nur für EU-Länder)
 - gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden
 - hieran soll Sie Symbol ⑤ erinnern

NL

Hoteluchtpestool

8003

INTRODUCTIE

- Deze machine is bestemd voor het verwijderen van verlagen, het vervormen en lassen van kunststof, en het verwarmen van krimpkousen; de machine is eveneens geschikt voor soldeer-en vertinwerk, het losmaken van lijmverbindingen en het ontdoeien van waterleidingen
- Lees en bewaar deze gebruiksaanwijzing ③

TECHNISCHE SPECIFICATIES ①

MACHINE-ELEMENTEN ②

- A Aan/uit schakelaar
- B Beschermingsring
- C Luchtuitlaat/mondstuk
- D Ophangring
- E Ventilatie-openingen
- F Glasbeschermingsmondstuk
- G Plat mondstuk
- H Reflektormondstuk
- J Reduceermondstuk

VEILIGHEID

ALGEMENE VEILIGHEIDVOORSCHRIFTEN

⚠ LET OP! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.** Het in de waarschuwingen gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer).

1) VEILIGHEID VAN DE WERKOMGEVING

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

- GB** **CE DECLARATION OF CONFORMITY** We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 60 335, EN 61000-3, EN 55 014, in accordance with the provisions of the directives 2006/95/EC, 2004/108/EC.
Technical file at: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- F** **CE DECLARATION DE CONFORMITÉ** Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 60 335, EN 61000-3, EN 55 014, conforme aux réglementations 2006/95/EC, 2004/108/EC.
Dossier technique auprès de: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- D** **CE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG** Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60 335, EN 61000-3, EN 55 014, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/95/EG, 2004/108/EG.
Technische Unterlagen bei: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- NL** **CE CONFORMITEITSVERKLARING** Wij verklaren, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 60 335, EN 61000-3, EN 55 014, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2006/95/EG, 2004/108/EG.
Technisch dossier bij: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- S** **CE KONFORMITETSFÖRKLARING** Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 60 335, EN 61000-3, EN 55 014, enl. bestämmelser och riktlinjerna 2006/95/EG, 2004/108/EG.
Teknisk tillverkningsdokumentation finns hos: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- DK** **CE KONFORMITETSEKTLÆRING** Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 60 335, EN 61000-3, EN 55 014, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2006/95/EF, 2004/108/EF.
Teknisk dossier hos: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- N** **CE SAMSVARERKLÆRING** Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i samsvar med følgende standarder eller standard- dokumenter: EN 60 335, EN 61000-3, EN 55 014, i samsvar med reguleringer 2006/95/EF, 2004/108/EF.
Tekniske underlag hos: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- FIN** **CE TODISTUS STANDARDINMUKAISUUDESTA** Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että nämä tuote en allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 60 335, EN 61000-3, EN 55 014, seuraavien sääntöjen mukaisesti 2006/95/ETY, 2004/108/ETY.
Tekninen tiedosto kohdasta: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- E** **CE DECLARACION DE CONFORMIDAD** Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 60 335, EN 61000-3, EN 55 014, de acuerdo con las regulaciones 2006/95/CE, 2004/108/CE.
Expediente técnico en: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- P** **CE DECLARAÇÃO DE CONFIRMIDADE** Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60 335, EN 61000-3, EN 55 014, conforme as disposições das directivas 2006/95/CE, 2004/108/CE.
Processo técnico em: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- I** **CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ** Dichiaramo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN 60 335, EN 61000-3, EN 55 014 in base alle prescrizioni delle direttive CE 2006/95, CE 2004/108.
Fascicolo tecnico presso: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- H** **CE MINŐSÉGI TANUSÍTVÁNY** Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következő szabványoknak vagy kötelező hatósági előírásoknak megfelel: EN 60 335, EN 61000-3, EN 55 014, a 2006/95/EK, 2004/108/EK előírásoknak megfelelően.
A műszaki dokumentáció a következő helyen található: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- CZ** **CE STRVZUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ** Potvrzujeme na odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním podkladům: EN 60 335, EN 61000-3, EN 55 014, podle ustanovení směrnice 2006/95/EG, 2004/108/EG.
Technická dokumentace u: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- TR** **CE STANDARDIZASYON BEYANI** Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 60 335, EN 61000-3, EN 55 014, yönetmeliği hükümleri uyarınca 2006/95/EC, 2004/108/EC.
Teknik belgelerin bulunduğu merkez: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.

- PL** **OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE** Niniejszym oświadczamy ponosząc osobistą odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z następującymi normami i dokumentami normalizującymi: EN 60 335, EN 61000-3, EN 55 014, z godnie z wytycznymi 2006/95/WE, 2004/108/WE.
Dokumentacja techniczna: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- RU** **ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ** Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или стандартизованным документам: EN 60 335, EN 61000-3, EN 55 014, в соответствии с инструкциями 2006/95/EC, 2004/108/EC.
Техническая документация у: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- UA** **СЕ ВІДПОВІДНІСТЬ** Ми заявляємо, що відповідність даного продукту наступним стандартам і регулюючим документам повністю нашою відповідальністю: EN 60 335, EN 61000-3, EN 55 014, відповідно до положень директив 2006/95/EC, 2004/108/EC, 98/37/EC.
Технічні документи в: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- GR** **CE ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ** Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 60 335, EN 61000-3, EN 55 014, κατά τις διατάξεις των κανονισμών της Κοινής Αγοράς 2006/95/ΕΚ, 2004/108/ΕΚ.
Τεχνικός φακέλος από: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- RO** **DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE** Declarăm pe proprie răspundere că acest product este conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 60 335, EN 61000-3, EN 55 014, în conformitate cu regulile 2006/95/EC, 2004/108/EC.
Documentație tehnică la: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- BG** **СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ** Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 60 335, EN 61000-3, EN 55 014, в съответствие с нормативната уредба на 2006/95/EG, 2004/108/EG.
Подробни технически описания при: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- SK** **CE PREHLÁSENIE O ZHODE** Výhradne na našu vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám alebo normovaným dokumentom: EN 60 335, EN 61000-3, EN 55 014, v súlade s predpismi 2006/95/EC, 2004/108/EC.
Súbor technickej dokumentácie sa nachádzajú na adrese: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- HR** **CE IZJAVA O USKLA ĐENOSTI** Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa slijedećim normama i normativnim dokumentima: EN 60 335, EN 61000-3, EN 55 014, prema odredbama smjernica 2006/95/EG, 2004/108/EG.
Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- SRB** **CE IZJAVA O USKLA ĐENOSTI** Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod usklađen sa sledećim standardima ili standardizovanim dokumentima: EN 60 335, EN 61000-3, EN 55 014, u skladu sa odredbama smernica 2006/95/EG, 2004/108/EG.
Tehnička dokumentacija kod: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- BLO** **IZJAVA O USTREZNOSTI CE** Odgovorno izjavljamo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi ali standardnimi dokumenti: EN 60 335, EN 61000-3, EN 55 014, v skladu s predpisi navodil 2006/95/EG, 2004/108/EG.
Tehnična dokumentacija se nahaja pri: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- EST** **CE VASTAVUSDEKLARATSIOON** Kinnitame ainuvastutajana, et see toode vastab järgmistele standarditele või normdokumentidele: EN 60 335, EN 61000-3, EN 55 014 vastavalt direktiivide 2006/95/EÜ, 2004/108/EÜ nõuetele.
Tehniline toimeik saadaval aadressil: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- LV** **CE DEKLARĀCIJA PAR ATBILSTĪBU STANDARTIEM** Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst standartiem vai standartizācijas dokumentiem EN 60 335, EN 61000-3, EN 55 014 un ir saskaņā ar direktīvām 2006/95/EG, 2004/108/EG.
Tehnisķā lieta no: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.
- LT** **CE KOKYBĖS ATITIKTIES DEKLARACIJA** Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminyš atitinka tokius standartus ir normatyvinius dokumentus: EN 60 335, EN 61000-3, EN 55 014 pagal EEB reglamentų 2006/95/EG, 2004/108/EG nuostatas.
Techninė byla laikoma: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.



08

SKIL Europe B.V. A. v.d. Kloot

